

学术创新



# 中国 象征文化

居阅时 瞿明安 主编



上海人民出版社

学术创新

# 中国 象征文化

居阅时 瞿明安 / 主编

## 图书在版编目(CIP)数据

中国象征文化/居阅时,瞿明安主编.

—上海:上海人民出版社,2001

ISBN 7-208-03676-4

I. 中... II. ①居...②瞿... III. 文化-专题研究-中国 IV. G122

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第03616号

责任编辑	苏贻鸣
封面装帧	甘晓培
编辑、出版总策划	朱金元

## 中国象征文化

居阅时 瞿明安 主编

世纪出版集团

上海人民出版社出版、发行

(上海福建中路193号 邮政编码200001)

新华书店上海发行所经销

商务印书馆上海印刷股份有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 25 插页 4 字数 573,000

2001年7月第1版 2001年7月第1次印刷

印数 1-6,000

ISBN7-208-03676-4/K·875

定价 48.00元

主编 居阅时 瞿明安

编委(以姓氏笔画为序)

王亚南 邓启耀 李笑野 苏贻鸣 杨福泉

罗建平 居阅时 段玉明 高福进 瞿明安

FQ 10/0A

## 出版者的话

今天的出版业繁荣昌盛,出版的各家各派的著作很多,但真正称得上原创性的,学术含量高的专著,不能算多。学术界不少朋友感叹地告诉我们,造成这种现象的重要原因,是一些学者心态浮躁,急于求成。治学是一项崇高的事业,在中国有良好的传统,代代相承。做学问也是件十分清苦的事,需“板凳要坐十年冷”,要付出艰辛劳苦的代价。前人孜孜不倦的学术创新精神,是一份宝贵的财富,值得后人学习和继承。我们已进入一个新世纪,需要学术研究有一个更大的发展;我们又处在一个昌盛的历史发展新时期,这为学术研究的健康发展提供了一个良好的机遇。因此,我们尝试搞一个“学术创新”系列,争取把更多的具有相当水准的原创性专著献给读者。

要求列入这个系列的学术专著,或是填补空白的,或是推陈出新的,并要求有理论的分析,从而为后人留下扎实的学术成果。“学术创新”系列的内容,着意于中国的历史学、社会学、文化学、人类学、哲学等范畴,侧重于宏观性或综观性的专题。在研究方法上,尽可能用跨学科的研究方法,去扩展历史、社会研究的时间和空间,从而在研究方法上也有创新。也许我们的要求高了些,但这主要是为了倡导良好的学风,促进学术研究的发展能跨上一个新台阶。优秀的学术成果,是作者和出版社相互配合、共同努力的结果,恳请全国学术界专家学者,不吝赐稿,并深表感谢。

## 导论：从现象到本义——象征 文化及其研究

象征,是中国文化中最为普遍但又未被充分重视和理解的文化现象之一。高耸的宝塔、钱币上的纹饰、释迦牟尼胸前的卍字符号、几枝瘦竹的画面、朦胧的诗歌……这些文化现象背后无不包含着另一层特殊意思。这种曲折的表意就是象征。绘画、音乐、文字、小说、诗歌、宗教信仰、起居、饮食、礼仪、建筑、手势、眼神、符号甚至梦境等等,凡与人类活动发生关系的一切事物都包含着象征。象征在中国文化中的普遍存在,以致我们可称其为象征文化。

由于象征大多通过习俗,以约定俗成的方式世代相传,关于象征问题迄今为止没有系统的文字叙述。所以,中国人对本土文化中的象征语言也未必全部理解。时至今日,中国人甚至对自己的文化也开始感到有一种神秘的外壳,对某些文化现象作解释时困难重重。

象征,是一个西方学术界早就开始研究的课题。由于象征文化中包含许多动、静因素,如流变的思想观念和积淀的传统文化等等,特别是历代流变的思想观念与其他不确定成分一起使象征文化显得扑朔迷离。又由于象征使文化现象与本义造成间隔,因而文化现象背后的本义总是间接的甚至是晦涩的。人们既难找到举一反三的规律,又找不到适当的语言解释象征现象,

许多中外学人为此感到筋疲力尽。有人干脆化繁为简,如卡尔·荣格(Carl Gustav Jung)给象征下了一个简短的定义:“当一个字或一个意象所隐含的东西超过明显的和直接的意义时,就具有了象征性。”<sup>①</sup>有人开始放弃解释,回到自我感觉世界,重奉叔本华名言“世界者,我之概念也”为主臬。其实探明象征文化的本义,实证方法可能是一条通途,通过一点一滴的收集与考证,找回失落的信息,然后从点到面,逐步掌握象征文化的内容及其本质规律,最终达到真实还原文化本义的目的。

研究象征文化的意义是明显的。当我们弄清象征文化的形式和规律时,就很容易像钩起藏在水底下的东西,使文化现象的深层涵义大白于天下,为我们揭开种种文化现象之谜。这有点像采荷花连带挖出莲藕一样,使我们看清了事物所隐藏着的另一半,而隐藏着的一半,恰恰是文化现象的本义。可见,研究象征文化是探求文化现象背后不易被人发现的文化本义的过程。



我们在涉及象征文化时发现两个很大的问题,一是关于象征概念的定义尚未完整界定;二是没有一本系统研究象征文化的著作,这给深入研究象征问题带来困难。我们注意到,与象征相关的概念有好几个,如象征、象征主义、文化象征等,为了便于下文叙述,这里先作些区别说明。

象征,是指一种人类文化现象。象征主义是19世纪在法国兴起的颓废主义文艺思潮中的一个主要流派,第一次世界大战

---

<sup>①</sup> 荣格等:《人类及其象征》,辽宁教育出版社1988年版,第1页。

前其影响遍及欧洲各国,波及各个艺术部门,五四前后,对中国文艺界产生影响。文化象征,侧重指“象征”这种形式及内容的表现,现在流行于世的象征类书名、论文名称,都用“××文化象征”。由于“文化象征”的研究仅局限于编写辞书和个别专题,范围没有足够的覆盖面,理论上也没有对诸如象征的起源、结构、形式与内容、现象与本质、流派及各种文化解释作深入的研究,因而文化象征仅是一个狭义概念。现在,我们组织了国内有关的专家学者,对象征问题进行系统的研究,分导论、宗教、周易、梦、语言文字、文学、艺术、建筑园林、民俗、吉祥物等十个方面进行阐述,既有深入的理论研究,又有全面的内容分析,以改变过去研究象征问题出现的褊狭局面。鉴于象征渗透在中国文化的各个方面,是一种极其普遍的文化现象,而且渊源古老,所以我们首先提出“象征文化”这个概念,并体现于书名。“象征文化”概念是关于所有象征问题的总称,包括象征、象征主义、文化象征以及象征的起源、结构、形式与内容、现象与本质、象征文化的各种解释等。凡是关于象征的一切现象、内容和研究方法、研究成果都属象征文化范畴。象征文化概念涵盖了象征问题的内涵和外延,更能体现对象征问题概括的全面性系统性,有利于研究工作向前发展。下面文中出现象征、象征主义、文化象征、象征文化诸概念时,请读者注意区别。

关于象征的定义,中外工具书的解释大致有以下几种,《辞海》的定义是:“①用具体事物表示某种抽象概念或思想感情。②文艺创作中的一种表现手法。指通过某一特定的具体形象来暗示另一事物或某种较为普遍的意义,利用象征物与被象征的内容在特定经验条件下的类似和联系,使后者得到具体直观的表现。作为形象,象征可分为公共象征(传统象征)和私设象征(个人象征)两大类。前者为一个民族文化中习用的象征方式,



后者为个人自创的象征方式。③19世纪法国象征主义派诗人的创作主张及其特色。”①《汉语大词典》的定义是：“①用具体的事物表示某种特殊意义。②用来表示某种特别意义的具体事物。③文艺创作中的一种表现手法。④迹象；特征”。②

国外有关象征概念的陈述有《新编大不列颠百科全书》(英文版),Symbol 条目译成中文的意思是：“象征,一种交流的基本方式,用来简明地表示或代表人、物、群体和思想观念。象征可能像代表基督教信仰的十字架那样为视觉所感受。红十字或新月象征基督教国家和伊斯兰国家的生命保护机构,其表达就如玛利安娜象征法国,约翰·布尔象征英国,以及山姆大叔象征美国,象征也可能像新拉丁文中的字母 K 代表化学元素‘钾’字,或者也可能被随意地应用,如数学符号  $\infty$  代表极限或符号 \$ 代表美元。”③《简明大不列颠百科全书》中文版“象征性行为”辞条中写道：“经常(或仅仅在特定情况下)具有一种特殊含意的动作或行为。包括诸如脱鞋、划十字、向军官敬礼、点蜡烛或下跪等动作。”④

以上所举国内外工具书关于象征概念的叙述,不足以代表当前学术界的研究水平。对象征问题的了解,还须进一步掌握国内外关于象征问题的研究状况。外国研究象征文化时,不局限在文艺一隅,而是涉及到社会各个方面,这种宏阔的研究视野不只是在编文化象征词典时才如此,确确实实在理论探索中已

① 《辞海》(缩印本),上海辞书出版社 1999 年版,第 569 页。

② 罗竹风主编:《汉语大词典》,汉语大词典出版社 1992 年版,第 10 卷第 22 页。

③ The New Encyclopedia Britannica. Volume 11, Page 458. Printed in U. S. A., 1988.

④ 《简明大不列颠百科全书》,中国大百科全书出版社 1986 年版,第 8 卷第 561 页。

经这样做了。象征是人类生活方式的内容之一,这由人的本质所决定(后文将详细分析),因而,在中世纪的西方社会存在许多文化象征现象。由于《圣经》中充满了具有寓意而又耐人寻味的实例,艺术家们直接从《圣经》,特别从《福音书》中汲取样例和富有诗意的形象,所以基督教艺术具有很大的象征性。西方宗教盛行时期,基督教精神往往借助建筑、雕塑、绘画等艺术形式体现,弗里德桑(Friedsam)的画《受胎告知》,画面上从教堂窗户射入的光线是“纯洁受胎”的隐喻,画中两种不同风格的建筑则隐喻《旧约》和《新约》。又如莱奥纳尔多(Leonardo)画的幼儿基督手中的纺线锤隐喻十字架。为此,象征被看作神的秘密语言,如预言家破释预兆,秘法家解释神圣的仪式,祭司阐释圣殿中的图像,犹太教或基督教传教士思考《圣经》的意义,无不借助象征形式。面对普遍存在的象征,圣托马斯(St. Thomas)通过研究后解说道:任何真理都可以通过两种方法显示:通过事物和语言。言词能表示事物,一事物也可以表示另一事物。造物主不仅可以用语言表示任何事物,而且还可以使一件事表示另一件事。因此说,《圣经》包含着双重意义:一层隐含于表达事物的言词中——这是字面意思,第二层则隐含于以彼喻此的借喻中,在这种方式中包含着精神的意义。毫无疑问,这时代的“解经法”(exegesis)家以及艺术家都借用过象征这条特殊途径。

文艺复兴时期,象征研究领域被拓宽。1419年,霍拉波伦(Horapollon)写了一本关于古埃及书写中使用的符号和象征的目录,书名为《象形文字》,书中运用许多象征性描写,解释假想古迹的衰败原因。1593年,切萨雷·里帕(Cesare Ripa)出版了《圣像学》,成为拟人化理论的开端。1504年,蓬波尼乌斯·加夫里库斯(Pomponius Gauricus)发表的《论雕塑》对相术作神秘的解释,声称能够揭示人体每一部位所特有的象征性质。1584

年，乔瓦尼·保罗·洛马佐(Giovanni Paolo Lomzzo)在他的著作《绘画艺术论》中，按一种复杂的象征体系把各种绘画与占星术符号和数字加以联系。1655年，埃马努埃尔·泰绍罗(Emanuele Tesauro)的论文《亚里士多德小望远镜》详尽论述视觉和语言——视觉的象征和寓意，并对符号和图案的象征意义作了分析和区别。

这时期，寓言被广泛研究的程度足以令人惊讶。有人要把寓言与象征区别开来，在他们的概念中，寓言是“假托一事物描绘另一事物”。这与象征概念没有什么区别。但是，他们认为象征表现中，选用的象征或符号与被表示的事物之间，存在一种密切和直接的关系，两者之间包含着一种自然而然的相互一致性；而寓言更多与观念具有一致性，并非符号的替代，符号总是不等于被表示的事物，两者总是保持着不同和不相联的本质，不存在任何直接或明确的关系，进一步说，这种关系是理智支配下通过意义的审慎变换建立起来的。换言之，寓意的目的性更强，理智成分更多。尽管如此，当象征和寓言都被看作具有美学意义而成为文艺创作表现手法时，两者的区别则完全模糊了。约翰·斯科图斯·埃里吉纳(John Scotus Erigena)说，艺术作品既是一种象征又是一种寓言：由此寓言获得一种新的作用，即肯定感觉世界。我们知道，象征有很多成分是属于感觉世界的，而这里不再强调寓言的理智性，可见西方在象征与寓言的区分问题上，特别当两者在艺术领域时，确实难以辨说清楚。

象征，又是文艺创作中的一种表现手法。象征因其特殊的作用而为艺术创作所关注，艺术家希望让人一眼看过作品后获得更多的感觉，象征恰好有此功能。象征成为文艺创作的表现手法最早还是在中世纪的宗教领域，教皇鼓励艺术家采用象征形式，教皇格雷戈里一世和二世强调艺术必须“借可见事物显示

不可见事物”，从而我们的心灵可能通过形象的沉思被精神所激起。<sup>①</sup> 教皇从宗教宣传角度发现了象征的某些特质和功能。

19世纪末至20世纪，象征问题成为图像学、美学和评论史学者特别感兴趣的艺术史问题。在法国，以文学特别是诗歌为先锋，兴起反现实主义的象征主义运动，很快扩展到绘画和戏剧，这一思潮的影响遍及西方国家。象征主义者寻求以象征的方法表现生活的潜在奥秘，抛弃描述性的形象，赋予艺术品更多的启示。早期象征主义画家保罗·高更认为色彩能达到“思想中心”，综合的色彩和线条能表现思想。夏凡纳的大型装饰性壁画象征人物内心宁静而忧郁的情感。挪威画家蒙克的作品是象征主义绘画的顶峰，作品反映出人类的忧虑与惊惧。毕加索的作品“格尔尼卡”画面上的牛头马面具有很古老的象征意义，在西方文化象征辞典中可找到解释：“在古希腊，阿尔特米多的著作《梦之匙》的古老版本里提到，对于病者来说，梦见一匹马是死亡的先兆。”<sup>②</sup> 常见形象为马首人身的得墨忒耳（阿卡迪亚的）被视为可怕的阴间司法官厄里逆司的化身。与马相反，牛则象征善良、文静、温和的力量，《以西结书》和《启示录》说牛象征劳动和自我牺牲的力量。毕加索的“格尔尼卡”画面以牛头马面象征善良与邪恶，借此痛斥第二次世界大战期间法西斯对西班牙村庄格尔尼卡施行灭绝人寰的杀戮。显然毕加索研究并运用了象征手法。表现主义、超现实主义和荒诞派戏剧都是象征主义的实践，特别是荒诞派戏剧常用高度概括的手法选用道具和舞台布景，结合深含象征义的台词，表达戏剧主题。《等待戈多》一剧

① 张信锦等译：《世界艺术百科全书选译 II》，上海人民美术出版社 1990 年版，第 245、249 页。

② 让·谢瓦利埃、阿兰·海尔布兰特：《世界文化象征辞典》，湖南文艺出版社 1994 年版，第 585 页。

中的布景——一棵秃树——象征理念的虚无；两个主角——弗拉基米尔和爱斯特拉冈语无伦次的对话象征人类对传统理念失落的无奈和等待新理念拯救的失败。<sup>①</sup>

象征主义运动表明，象征由无声无息的普通生活内容突然变成一种形式乖张的文艺流派，这引起了许多学者开始研究象征问题，心理学、哲学、美学以及人类学参与到象征问题探讨之中。心理学方面较有代表性的是弗洛伊德(Sigmund Freud)的精神分析学、卡尔·荣格的分析心理学和格式塔尔特(Gestalt)心理学。弗洛伊德对梦境分析得出结论：象征间接地代表存在于无意识中的物体、关系和情景。艺术品中的潜在内容是艺术学类似“梦幻过程”的艺术活动的结果，潜在内容有很强的寓意性，它必须经解释才能使人明白。荣格的分析心理学认为，艺术可能是象征性的或符号学的，表现原始形象的作品是象征性的，由个人无意识支配创造的艺术品是符号学的。格式塔尔特心理学认为视觉给现实以意义的评价，理解艺术家表达的思想与视觉的具体活动不可分开，从而证实象征是符号及其所示事物的不可分割的统一，并承认艺术的象征性正是形式或艺术的特性。

从事哲学研究的恩斯特·卡西尔(Ernst Cassirer)在《象征造型哲学》中指出，象征是一种自由选择的符号，在符号中，精神同时感觉到对象和符号本身，以及符号本身形成的规律。象征形式是渠道，使“自我”和“世界”、主观和客观达到一致，精神通过象征形式具体表现自身；艺术、科学、神话、宗教统统存在于一个形象世界中。所以在艺术中，形象获得完全内在的意义，成为精

<sup>①</sup> 参见施威荣等译：《荒诞派戏剧集》，上海译文出版社1980年版，第1—122页。

神创造力的纯粹表现。象征与所示事物的统一是绝对的。

苏珊·朗格(Susanne K. Langer)的美学把艺术形式解释为表达感情的象征。认为象征可分为表象象征与推论象征两种,前者既不可解释,也无法证实,后者则可以解释。艺术的象征性寓于象征形式,与必不可少的经验形式相一致。

维克多·特纳(Victor Turner)是象征人类学的主要代表人物,他与其他人类学家认为,象征是意义的“浓缩形式”,或多种意义的联想,不同的文化(象征体系)是不同的民族对其所处的世界的不同理解,象征的意义在于它们个人经验与社会事实的中介:人们通过象征对外部世界及其变化进行自我调适。<sup>①</sup>

浏览过西方象征文化研究状况,可知他们涉及的领域有宗教、文字、文学、戏剧、雕塑、建筑、绘画、符号、圣像、心理学、哲学、美学等,研究范围非常广,缺陷是对象征概念没有一个完整清晰的界定,就像前文所引《新编大不列颠百科全书》的象征辞条,寥寥几十字叫人难以理解。西方人系统研究象征问题的专著至今在国内尚未见到,惟有两本辞典流行于市,一本是法国让·谢瓦利埃和阿尔·海尔布兰特合编的《世界文化象征辞典》(由编写组组织翻译编写,湖南文艺出版社1994年版)。另一本是德国汉斯·比德曼的《世界文化象征辞典》(由刘玉纪等译,漓江出版社2000年版),可惜,辞典终究不能代替研究著作。

中国文化早已跨越国界,为国外重视,象征文化可以说是外国人最关心最感兴趣的部分,当我们尚未重视象征文化时,最早接触中国文化的传教士已经跃跃欲试,想从中国象征文化中寻找中西文化差异的答案了。《中国文化象征词典》作者W·爱伯

① 王铭铭:《想象的异邦》,上海人民出版社1998年版,第55—57页。

哈德在导论中说，曾在广州传教的德国牧师理查德·威廉（Richard Wilhelm）的“翻译以及具有独创性的著作，在 20 年代使德国人改变了对中国的看法”。另一位外国人费迪南德·莱森（Ferdinand Lessing）更是深有研究地给中国象征文化作出了精彩的定义：“中国人的象征语言，以一种语言的第二种形式，贯穿于中国人的信息交流之中；由于它是第二层的交流，所以它比一般语言有更深入的效果，表达意义的细微差别以及隐含的东西更加丰富。”<sup>①</sup> 还有一位德国人威廉姆斯写了一部书，书名是《中国象征的要点和艺术主题》，只是年代久远，在上海诸家图书馆没有找到，想必对中国象征文化也有别开生面的论述。令人惊讶的是美国人 W·爱伯哈德敢为天下先，竟编写出版了第一部中国象征文化方面的词典——《中国文化象征词典》。一个古老的中国文化课题，由外国人承担，然后由外国人向中国人解释中国文化现象的原因，这种反客为主现象说明我国在象征这个课题上的忽视和研究的落后程度到了多么严重的地步！《中国文化象征词典》是外国人用西方文化视角分析解释中国文化，其中性象征占了很大比例，这对中国文化也许不太合适。还有许多解释属道听途说，牵强附会令人难以信服，但这本书的出版引起了我们对象征问题的注意。

象征文化是一种伴随人类活动而产生的文化现象，所以中国象征文化的源头可追溯至上古文明，从原始艺术、原始宗教等遗留中都能找到。此后象征文化丰富到俯拾皆是的地步。象征作为一个文化概念和文化形式加以研究是受西方文化影响的结果，研究的突破口在文学界，时间大概在五四文学革命初期。那

---

① W·爱伯哈德：《中国文化象征词典》，湖南文艺出版社 1990 年版，序第 1—2 页、导论第 4 页。

时《新青年》、《小说月报》等刊物对西方象征主义的文学思潮及创作开始介绍,并陆续有象征主义的诗作发表。留学法国的李金发的《微雨》等诗集,是中国最早出现的象征主义新诗,他用欧化的句法和晦涩的语言表现颓废朦胧的思想和情调。朱自清自称是第一个把法国象征派诗人的创作手法介绍到中国的人。此后取法象征派作新诗的还有王独清、穆木天、冯乃超、戴望舒等人。30年代《现代》杂志上的许多作品也明显受西方象征派诗的影响。80年代起象征作为一种文学创作手法重新被启用,王蒙、张承志的作品以及朦胧诗都有象征的倾向。1995年,严云受、刘锋杰两位作者筚路蓝缕,率先对文学象征作系统的理论研究,终于写成30万字的《文学象征论》,结束了我国象征文化方面理论研究的空白局面。继而又有周星著《境界与象征:桥和民俗》、白庚胜著《东巴神话象征论》,稍微扩充了象征文化理论研究的范围。遗憾的是,在其他领域对象征问题尚未上升到自觉认识的层面,更没有系统的理论研究,似乎仍然处在不自觉地接受、传承或者摹仿之中。尽管如此,象征问题还是被一些人注视和零零碎碎地研究,象征问题似乎已经出现在理论家的餐桌上,并逐渐放大,移到了显眼的位置,系统全面地研究象征问题已呼之欲出。为敷象征问题研究急需之用,中国民间文艺家协会民间文艺研究所成立伊始,便由刘锡成主持编写了一部《中国象征词典》,于1991年出版发行。

《文学象征论》对文学象征现象作了理论探索,如绪论中对象征概念作出以下三层界定:“①象征就是指甲事物与乙事物有着重要的密切的关系,甲事物暗示着乙事物;②象征是用小事物来暗示、代表一远远超出其自身涵义的大事物(如十字架——基督),用具体的人的感觉可以感知的物象来暗指某种抽象的不能感知的人类情感或观念(如狼——贪婪,白——纯洁)。象征是



小事物与大事物的统一,是具体物象与抽象情思的统一,是可以感知之物与不可感知之意的统一;③象征是用甲事物代表、暗示乙事物,具体物象代表、暗示抽象的情感和观念,但甲事物或具体物象作为表现乙事物或抽象情感的必要手段,是象征创造中的最主要问题,是象征创造中的艺术技巧所欲解决、驾驭的主要对象,它决定象征的成败。”①《中国象征词典》在简短的前言中虽未对象征作概念界定,但对象征文化现象作了归类:“我国的语言、民俗、信仰、民间艺术、建筑、动植物、天文等方面的文化象征,大致不外两大系统,即祈福纳吉的生存观念系统和子孙繁息的生殖观念系统。”②《境界与象征:桥和民俗》、《东巴神话象征论》依托桥和东巴神话,对象征问题作了专题研究,取得一定成果。这些探索表明,中国象征文化研究已经有了一个良好的开端,一支学术专业队伍也在逐步形成之中。遗憾的是,关于象征概念的界定同样没有完成。

## 二

既然国内外关于象征概念没有一个完整界定,那么,要完成一本系统阐述象征文化的著作,就必先解决象征概念问题,这是一个绕不过去的问题。在此,我们需对象征文化产生的原因、象征的本质特征、象征的结构及象征的形式等展开论述,以便对象征概念有一个较为全面的认识。

**象征的产生** 象征无疑起源于人类的生产劳动,是一种传

① 严云受、刘锋杰:《文学象征论》,安徽教育出版社1995年版,绪论第2—4页。

② 刘锡成主编:《中国象征词典》前言部分,天津教育出版社1991年版。